

John Deere Field Connect™



MANUALE DELL'OPERATORE

John Deere Field Connect™

OMPFP15009 EDIZIONE J4 (ITALIAN)

John Deere Ag Management Solutions

PRINTED IN U.S.A.



Introduzione

Premessa

Il presente manuale descrive il sistema John Deere John Deere Field Connect™.

Si consiglia di LEGGERE ATTENTAMENTE il manuale per imparare a usare il sistema e a eseguirne la manutenzione. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordine).

QUESTO MANUALE VA CONSIDERATO parte integrale del sistema e deve rimanere con esso se lo si vende.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) perché possono aiutare a rintracciare i componenti in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando vengono

ordinati dei pezzi di ricambio. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non nella macchina.

La GARANZIA è inclusa nel programma di assistenza John Deere offerto ai clienti che usano le attrezzature e ne eseguono la manutenzione come descritto in questo manuale. Le condizioni della garanzia sono descritte nel certificato che accompagna lo strumento.

In base a questa garanzia, John Deere risponde di qualsiasi prodotto rinvenuto difettoso entro il periodo di garanzia. In alcuni casi, John Deere fornisce inoltre, spesso gratuitamente, miglioramenti dei prodotti acquistati, anche se la relativa garanzia è scaduta. Tuttavia, eventuali usi impropri o alterazioni volti a cambiare le prestazioni dell'attrezzatura rispetto alle specifiche di fabbrica invalidano la garanzia e possono compromettere l'opportunità di usufruire delle migliori apportate presso la sede del cliente.

John Deere Field Connect è un marchio commerciale di Deere & Company

RM72004,00001ED -39-17SEP13-1/1

www.stellarsupport.com

NOTA: la funzionalità del prodotto potrebbe non essere rappresentata completamente nel presente documento a causa di modifiche apportate al prodotto dopo la stampa. Leggere il più recente manuale dell'operatore prima delle operazioni. Richiederne una copia al concessionario o visitare il sito www.StellarSupport.com

CZ76372,000071F -39-18JUN14-1/1

www.AirmarTechnology.com

Per ulteriori informazioni sul sensore meteo 150WX AIRMAR® WeatherStation®, visitare il sito web www.AirmarTechnology.com.

AIRMAR e WeatherStation sono marchi registrati di Airmar Technology Corporation

RM72004,00001DD -39-05SEP13-1/1

www.campbellsci.com

Per ulteriori informazioni sui seguenti prodotti Campbell Scientific®: sonda di temperatura 107-L, piranometro CS300-L, sensore di bagnatura fogliare LWS-L e pluviometro a bascula TE525-L, visitare il sito www.campbellsci.com.

Campbell Scientific è un marchio registrato di Campbell Scientific, Inc.

HC94949,0000255 -39-05MAR13-1/1

Leggere questo manuale

Prima di installare sonda di umidità del terreno, gateway, sensori ambientali e di utilizzare le funzioni

di raccolta dati e del display, leggere il presente manuale per istruzioni sulle corrette procedure di installazione e di funzionamento.

RM72004,00001DC -39-14OCT13-1/1

Avvisi all'utente

Questi dispositivi devono essere azionati così come forniti da John Deere Ag Management Solutions. Qualsiasi

cambiamento o modifica apportata a questi dispositivi in assenza del consenso scritto ed esplicito da parte di John Deere Ag Management Solutions può invalidare l'autorità dell'utente di azionare i suddetti dispositivi.

BA31779,00006FC -39-25OCT13-1/1

Avvisi FCC all'utente

John Deere Field Connect™

Questo dispositivo risponde ai requisiti della Parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni indicate di seguito: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose, inoltre (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che potrebbero causare il funzionamento non desiderato.

Gateway Field Connect™ e sonda per l'umidità

Questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti previsti per il dispositivo digitale di Classe A, ai sensi della parte 15 delle Normative FCC. Tali limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose durante il funzionamento dell'apparecchiatura in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e impiegata in conformità al manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento della presente apparecchiatura in zone residenziali potrebbe causare interferenze dannose nel

qual caso sarà richiesto all'utente di correggere tali interferenze a proprie spese.

Modem gateway Field Connect™ e sensore meteo Airmar

Questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti previsti per il dispositivo digitale Classe B, ai sensi della parte 15 delle Normative FCC. Tali limiti sono stati studiati per fornire una ragionevole protezione dalle interferenze dannose in un edificio ad uso residenziale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata ed impiegata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura provoca interferenze dannose alla ricezione di radio o televisione, fenomeno che può essere verificato accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa, si consiglia all'utente di tentare di eliminare detta interferenza adottando uno o più tra i metodi sotto indicati:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra apparecchiatura e ricevitore.

BA31779,00006FB -39-29OCT13-1/1

Avvisi all'utente dell'industria canadese

John Deere Field Connect™

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Field Connect™ Gateway Modem

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This radio transmitter IC ID:5131A-GE865 and 4650A-1135 has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain and required antenna impedance for each antenna type indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.

5131A-GE865

Cellular Antenna: Omnidirectional

- 3.0 dBi Maximum Permissible Gain
- 50 OHMS Required Impedance

4650A-1135 (PFP12389)

Satellite Antenna: Omnidirectional Whip

- 137-150.05 MHz Frequency
- 50 OHMS Required Impedance

RF Exposure Guidance

This equipment complies with FCC and Industry Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm (8 in.) between the radiator and persons. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC and Industry Canada multi-transmitter product procedures.

PC17927 — UN — 28OCT13

John Deere Field Connect™

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Modem de la passerelle Field Connect™

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent émetteur IC ID: 5131A-GE865 et 4650A-1135 a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antenne énumérés ci-dessous et ayant un gain admissible maximal et l'impédance requise pour chaque type d'antenne. Les types d'antenne non inclus dans cette liste, ou dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué, sont strictement interdits pour l'exploitation de l'émetteur.

5131A-GE865

L'antenne Cellulaire: Fouet Omnidirectionnelle

- 3.0 dBi Gain Admissible Maximal
- 50 OHMS L'impédance Requise

4650A-1135

L'antenne Satellite: Fouet Omnidirectionnelle

- 137-150.05 MHz La Fréquence
- 50 OHMS L'impédance Requise

RF L'exposition Guidance

Cet équipement est conforme aux normes FCC et les limites d'exposition aux rayonnements Industrie Canada énoncées pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm (8 in.) entre le radiateur et les personnes. Cet émetteur ne doit pas être co-localisées ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur, sauf en conformité avec la FCC et Industrie Canada Procédures de produits multi-émetteurs.

Indice generale

Pagina	Pagina
Sicurezza	
Riconoscere le informazioni per la sicurezza05-1	
Conoscere la terminologia dei segnali.....05-1	
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....05-1	
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....05-2	
Uso corretto del predellino e dei corrimano.....05-2	
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe05-3	
Misure di sicurezza per la manipolazione delle batterie05-4	
Evitare le linee di utenza interrate05-4	
Evitare l'esposizione ai campi a radio frequenza di alta intensità05-5	
Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche05-5	
Descrizione	
Descrizione generale del sistema.....10-1	
Glossario10-1	
Componenti	
Componenti necessari.....15-1	
Batteria15-4	
Connettori	
Collegamenti dell'antenna20-1	
Porte del gateway Field Connect™20-2	
Collegamento della sonda per l'umidità del suolo20-3	
Sito Web	
Compatibilità.....25-1	
Immagini.....25-1	
Accesso.....25-1	
Navigazione nel sito Web25-1	
Specifiche	
Gateway Field Connect™30-1	
Dichiarazione di conformità CE30-4	
Dichiarazione di conformità CE30-5	
Dichiarazione di conformità CE30-6	
Dichiarazione di conformità CE30-7	
Dichiarazione di conformità CE30-8	
Dichiarazione di conformità CE30-9	
Dichiarazione di conformità CE30-10	
Aggiornamento firmware manuale	
Aggiornamento firmware manuale.....35-1	
Visualizzazione dei dati dei sensori ambientali	
Visualizzazione dei dati dei sensori ambientali ..40-1	
Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX	
Teoria di funzionamento45-1	
Specifiche45-1	
Posizione di montaggio45-2	
Manutenzione45-2	
Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway45-2	
Risoluzione dei problemi45-2	
Sonda termometrica Campbell Scientific Modello 107-L	
Teoria di funzionamento50-1	
Specifiche50-1	
Posizione di montaggio50-2	
Manutenzione50-2	
Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway50-2	
Risoluzione dei problemi50-2	
Piranometro Campbell Scientific CS300-L	
Teoria di funzionamento55-1	
Specifiche55-1	
Posizione di montaggio55-1	
Manutenzione55-1	
Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway55-1	
Risoluzione dei problemi55-2	
Sensore di bagnatura fogliare Campbell Scientific LWS-L	
Teoria di funzionamento60-1	
Specifiche60-1	
Posizione di montaggio60-1	
Manutenzione60-1	
Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway60-1	
Risoluzione dei problemi60-2	
Pluviometro a bascula Campbell Scientific TE525-L	
Teoria di funzionamento65-1	
Specifiche65-1	

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2014
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

	Pagina
Posizione di montaggio	65-1
Manutenzione	65-1
Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway	65-2
Risoluzione dei problemi	65-2

Procedure ottimali di fine anno

Sito web	70-1
Hardware	70-1
Rimessaggio	70-2
Gestione degli archivi e dei dati	70-2

Manuali di manutenzione John Deere disponibili

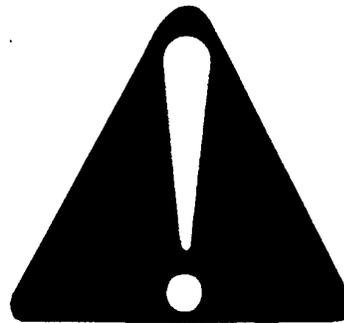
Informazioni tecniche	SERVLIT-1
-----------------------------	-----------

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

TB1389 —UN—28JUN13

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

TS187 —39—30SEP88

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può



compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌚) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



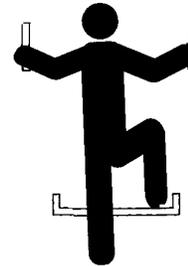
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Uso corretto del predellino e dei corrimano

Per prevenire le cadute, rivolgersi verso la macchina quando si sale e si scende. Mantenere un appoggio su 3 punti mediante il predellino i sostegni e i corrimano.

Fare estremamente attenzione quando fango, neve o umidità creano condizioni sdruciolevoli. Mantenere il predellino pulito e privo di olio o grasso. Non saltare mai quando si esce dalla macchina. Non salire o scendere mai da un veicolo in movimento.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -39-12OCT11-1/1

Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio



non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

TSS249 —UN—23AUG88

Misure di sicurezza per la manipolazione delle batterie

Non aprire una batteria sigillata per controllare il livello dell'elettrolito.

I gas della batteria possono esplodere. Pertanto tenere le batterie lontane da scintille e fiamme libere.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Usare un voltmetro.

Rimuovere sempre il morsetto di messa a terra negativo (-) per primo e riposizionarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso e corrosivo ed è in grado di danneggiare la cute e gli indumenti e causare infortuni, quali ustioni o cecità, in caso di contatto con gli occhi.

Evitare infortuni seguendo le istruzioni del fabbricante e questo manuale per l'uso, la manutenzione e la sostituzione corretti della batteria sigillata.

Smaltire la batteria secondo quanto previsto dalle norme locali.

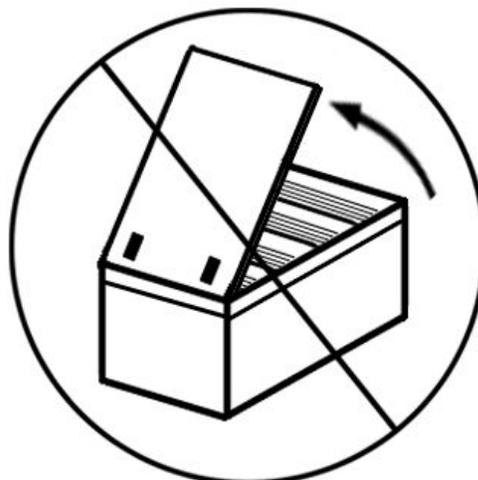
⚠ ATTENZIONE: la batteria può esplodere, causando gravi lesioni all'utente o agli astanti. Sostituire la batteria esclusivamente con il tipo di ricambio approvato (consultare il proprio concessionario John Deere e la sezione relativa alle specifiche della batteria in questo manuale).

Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare del bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 20 minuti. Farsi visitare immediatamente da un medico.

Se l'acido viene ingerito:

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 l (2 qt).



3. Farsi visitare immediatamente da un medico.

ATTENZIONE: lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti in poli della batteria, terminali e relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo la manipolazione.**

BA31779,00004E7 -39-14NOV12-1/1

PC15538 —UN—18JUL12

TS204 —UN—15APR13

Evitare le linee di utenza interrate

la perforazione di cavi, tubazioni del gas o reti idriche durante l'esecuzione d uno scavo può provocare infortuni gravi o mortali all'utente o ad eventuali astanti. Prima di procedere allo scavo, rivolgersi alle aziende di servizio pubblico per stabilire e contrassegnare l'ubicazione di cavi, tubazioni del gas o reti idriche.



HC94949,0000462 -39-17DEC13-1/1

PC18243 —UN—17DEC13

Evitare l'esposizione ai campi a radio frequenza di alta intensità

Prevenire infortuni causati dall'esposizione ai campi a radio frequenza di alta intensità a livello del gateway Field Connect. Non toccare le antenne mentre il sistema è in fase di trasmissione. Scollegare sempre l'alimentazione dal gateway prima delle operazioni di installazione o manutenzione.

Durante l'uso del gateway Field Connect, rimanere a una distanza di almeno 20 cm (8 in.) dalle antenne.



PC12632 —UN—04JUN10

BA31779,00004E9 -39-17JUL12-1/1

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

I prodotti contrassegnati dal simbolo del contenitore su ruote barrato sono apparecchiature elettriche o elettroniche che non devono essere smaltite come rifiuti municipali o domestici indifferenziati.

Inviare le apparecchiature elettriche ed elettroniche con relativi accessori e imballi a un centro di riciclo ambientale.



PC17530 —UN—06AUG13

RM72004,00001E6 -39-05AUG13-1/1

Descrizione

Descrizione generale del sistema

Teoria di funzionamento

Il sistema John Deere Field Connect™ consente la misurazione, la memorizzazione e l'analisi di più tipi di dati relativi al campo. La sonda per l'umidità del suolo e i sensori ambientali misurano input chiave quali umidità suolo e condizioni ambientali. Le tecnologie di comunicazione cellulari e satellitari supportano il caricamento dei dati.

La tecnologia Field Connect™ migliora la capacità di gestire l'uso di risorse idriche e input correlati per massimizzare la resa, ottenendo una produzione maggiore a parità o con un numero inferiore di input.

Componenti

- Sonda per l'umidità del suolo da 0,5 m, 1 m o 1,5 m
- Gateway telematico
- Pannello solare
- Antenna satellitare
- Antenna cellulare
- Sistemi di cavi
- Batteria

Componenti facoltativi

- Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX
- Sonda termometrica Campbell Scientific modello 107-L
- Piranometro Campbell Scientific CS300-L
- Sensore di bagnatura fogliare Campbell Scientific LWS-L
- Pluviometro a bascula Campbell Scientific TE525-L

BA31779,00006E0 -39-29OCT13-1/1

Glossario

Campo—Inteso come gruppo di zone di gestione. Fornisce un nome che descrive la motivazione del raggruppamento.

Gateway—Hardware usato per riunire le informazioni acquisite da sonda per l'umidità del suolo e sensori, e trasmettere le informazioni da visualizzare in un'applicazione web.

Terreno—Specifico di un'organizzazione, include più campi e zone di gestione.

Zona di gestione—Area fisica utilizzata per la gestione dei dati. I dati raccolti da una sonda per l'umidità del suolo o da un sensore vengono memorizzati in relazione alla zona di gestione.

Account organizzazione—Una posizione virtuale per i dati di utenti ed attrezzature. Un account rappresenta

una singola organizzazione; Field Connect™ supporta gli account Concessionario e Cliente.

Sonda per l'umidità del suolo—Componente installato nel terreno di un campo.

- Contiene una serie di sensori per l'umidità del suolo usati per misurare l'umidità del terreno a profondità differenti.
- Si collega a un gateway per la trasmissione dei dati.
- A ciascun gateway possono essere collegate più sonde per l'umidità del suolo, mentre una sonda non può essere collegata a più di un gateway alla volta.

Account utente—Credenziali di accesso ed informazioni identificative di una specifica persona all'interno di un sistema. Le credenziali di accesso utente consentono di accedere a un account organizzazione.

RM72004,00001DA -39-29OCT13-1/1

Componenti

Componenti necessari

Il sistema è composto da diversi componenti integrati. Il gateway è il componente principale che alloggia le apparecchiature per l'elaborazione dei dati e le comunicazioni. Antenne, sonda per l'umidità del suolo e sensori ambientali si collegano al gateway tramite porte di comunicazione esterne.

Gateway Field Connect™

Il gateway contiene:

- Processore principale
- Modem cellulare e satellitare
- Antenna cellulare e GPS
- Antenna satellitare
- Pannello solare
- Batteria
- Porte di comunicazione

Il gateway acquisisce i dati delle misurazioni da sonda per l'umidità del suolo e sensori ambientali. I dati sono raccolti ad intervalli di 30 min. e memorizzati fino al caricamento degli stessi.

Il gateway trasmette i dati a uno strumento di gestione centrale basato sul web tramite comunicazione satellitare o cellulare. Le chiamate di trasmissione dati vengono effettuate ogni 2 ore. Se la comunicazione dei dati non riesce, i dati sono memorizzati fino alla chiamata successiva.



PC17605—UN—04SEP13

BA31779,0000361 -39-29OCT13-1/4

Antenna cellulare GSM e GPS

NOTA: Se il sito di installazione non dispone di una visuale del cielo non ostruita la precisione GPS è compromessa. Seguire le linee guida per l'installazione nelle Istruzioni per l'installazione di John Deere Field Connect™.

Viene utilizzata una singola antenna sia per la trasmissione di dati via rete cellulare GSM che per la ricezione del segnale GPS.

Due cavi coassiali, uno per l'antenna GSM e uno per il GPS, consentono il collegamento all'antenna all'interno di un singolo modulo contenitore.



PC12641—UN—11JUN10

Continua alla pagina seguente

BA31779,0000361 -39-29OCT13-2/4

Antenna satellitare

NOTA: Se il sito di installazione non dispone di una visuale del cielo non ostruita la precisione GPS è compromessa. Seguire le linee guida per l'installazione nelle Istruzioni per l'installazione di John Deere Field Connect™.

Copertura satellitare

Per inviare i dati, il sistema John Deere Field Connect™ utilizza principalmente segnali cellulari. Nelle aree in cui la copertura cellulare è scarsa o assente, per inviare i dati il sistema utilizza segnali satellitari. Per verificare se vi sono interruzioni nella copertura satellitare, consultare il sito:

<http://orbservices.orbcomm.net/WH/DisplayCoverageMap>



PC14727—UN—20FEB12

Continua alla pagina seguente

BA31779,0000361 -39-29OCT13-3/4

Sonda per l'umidità del suolo Field Connect™

NOTA: se la sonda per l'umidità del suolo non è installata correttamente, i dati di umidità del suolo vengono compromessi. Per misurazioni accurate è necessario un contatto completo tra tubo e suolo. Seguire le linee guida per l'installazione nelle Istruzioni per l'installazione di John Deere Field Connect™.

Quando vengono fabbricati, i componenti della sonda per l'umidità del suolo sono tarati per restituire dati in modo preciso. Non installare l'insieme di sensori in un diverso alloggiamento in quanto ciò può influire sulla precisione dei dati. Contattare il concessionario John Deere se l'alloggiamento della sonda per l'umidità del suolo o l'insieme di sensori sono stati danneggiati.

Per aprire l'alloggiamento della sonda, utilizzare una chiave da 30 mm sul dado quadrato sulla sommità del tappo dell'alloggiamento. Per chiudere l'alloggiamento della sonda per l'umidità del suolo, serrare il tappo di 16,4 N·m (145 lb.-in.).

Conservare tra -40 °C (-40 °F) e 70 °C (158 °F). Conservare la sonda per l'umidità del suolo in posizione stabile, verticale o orizzontale. Non conservare in posizione obliqua. Per maggiori informazioni, consultare la sezione Procedure ottimali di fine anno.

La sonda per l'umidità del suolo è un componente fondamentale del sistema. La sonda per l'umidità del suolo posiziona un insieme di sensori nella zona delle radici delle colture per agevolare la misurazione diretta e precisa dell'umidità del suolo a profondità multiple. L'insieme di sensori, quando viene installato, è tarato sul tubo di

alloggiamento della sonda per l'umidità del suolo. Non installare l'insieme di sensori in un diverso alloggiamento.

L'insieme di sensori è un sensore di capacità, per misurazioni accurate è necessario un contatto completo tra tubo e suolo.



PC17736—UN—23SEP13

Lunghezza della sonda per l'umidità del suolo	Numero di sensori	Profondità sensori
0,5 m (1.64 ft.)	4	10 cm (4 in.) 20 cm (8 in.) 30 cm (12 in.) 50 cm (20 in.)
1,0 m (3.28 ft.)	5	10 cm (4 in.) 20 cm (8 in.) 30 cm (12 in.) 50 cm (20 in.) 100 cm (40 in.)
1,5 m (4.92 ft.)	6	10 cm (4 in.) 20 cm (8 in.) 30 cm (12 in.) 50 cm (20 in.) 100 cm (40 in.) 150 cm (60 in.)

BA31779,0000361 -39-29OCT13-4/4

Batteria

NOTA: prima del primo utilizzo caricare la batteria.

Il sistema Field Connect™ è dotato di un pannello solare che mantiene carica la batteria.

Se la tensione scende sotto 11,5 V, il gateway smette di trasmettere dati. Quando la carica porta la tensione della batteria sopra 12,2 V, la trasmissione dei dati riprende. Se la tensione scende oltre 10,5 V, il sistema entra in modalità di ibernazione. Se si verifica l'ibernazione, selezionare il pulsante multifunzione sul gateway per ripristinare il sistema.

Manutenzione

IMPORTANTE: la batteria è sigillata. Non tentare di riempirla.

La manutenzione adeguata della batteria è fondamentale ai fini di ottenere prestazioni affidabili. Mantenere pulite le batterie. Mantenere puliti e serrati tutti i collegamenti. Eliminare eventuali tracce di corrosione e lavare i terminali con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua. Prima di collegare i cavi, applicare un leggero strato di grasso.

Evitare il corto circuito dei terminali della batteria.

Mantenere le batterie completamente cariche, specialmente durante la stagione fredda. Scollegare e rimuovere la batteria quando si prevede di non usarla per 30 giorni o più.

Per una maggiore durata di conservazione in magazzino, riporre le batterie a una temperatura inferiore a 27 °C (81 °F). Trascorso il periodo di conservazione, controllare la tensione e ricaricare secondo necessità, come consigliato dal produttore della batteria.

Non riporre le batterie in stato di scaricamento, né impilarle le une sulle altre.

Carica della batteria

IMPORTANTE: non usare una batteria ausiliaria, né tentare il riavvio forzato della batteria.

impostare il caricabatteria su una tensione nominale di 12 V e non superiore a 16 V.

NOTA: a causa delle caratteristiche di auto scaricamento di questo tipo di batteria, è indispensabile ricaricarla entro sei mesi dal momento della conservazione, altrimenti può verificarsi una perdita permanente di capacità dovuta alla solfatazione.

1. Scollegare i terminali della batteria dal gateway.
2. Con il caricabatteria disattivato, collegare la terminazione positiva del caricabatteria al terminale positivo della batteria. Collegare il filo negativo del caricabatteria al morsetto negativo.
3. Accendere il caricabatteria e ricaricare la batteria seguendo le istruzioni del produttore.
4. Spegnerne il caricabatteria. Scollegare il filo negativo del caricabatteria, poi quello positivo.

Applicazioni relative al ciclo di caricamento: limitare la corrente iniziale a 3,6 A. Caricare fino a quando la tensione della batteria (sotto carica) non raggiunge 14,4-14,7 V a 20 °C (68 °F). Mantenerla a 14,4-14,7 V fino a quando la corrente non scende sotto 120 mA. In queste condizioni la batteria è completamente carica. Scollegare il caricabatteria o commutarlo alla tensione di mantenimento.

Servizio di mantenimento o "Stand-By": mantiene la batteria attraverso una fonte di tensione costante di 13,5-13,8 V.

Specifiche tecniche della batteria

Tipo	ES12-12
Tensione nominale	12 V
Capacità nominale	12 Ah / 20 h
Altezza	94 mm (3,7 in.)
Lunghezza	151 mm (5,9 in.)
Larghezza	98 mm (3,9 in.)
Corrente di carica max	3,6 A

BA31779,0000362 -39-20OCT14-1/1

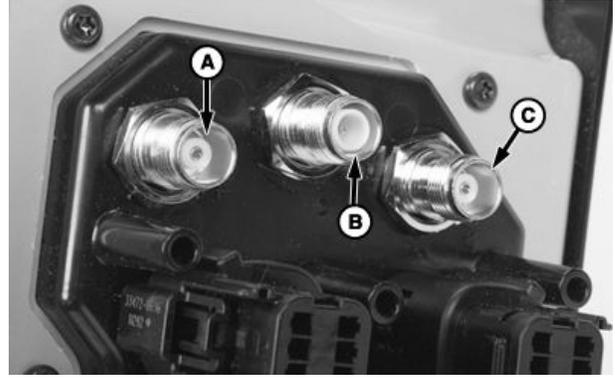
Connettori

Collegamenti dell'antenna

NOTA: i cavi di antenna cellulare (A) e satellitare (C) hanno le stesse prese a connettore TNC e possono essere collegati sul gateway al connettore errato. Verificare che i cavi antenna vengano collegati ai connettori corretti sul gateway.

I cavi collegati al gateway Field Connect™ per i servizi cellulare (A), GPS (B) e satellitare (C) utilizzano connettori TNC coassiali. Per prevenire collegamenti errati, i cavi GPS e cellulari hanno connettori diversi. Il connettore GPS è una spina TNC e il connettore cellulare è una presa TNC. I connettori cellulari e GPS corrispondenti sono integrati nel cavo antenna.

La connessione satellitare utilizza una sola presa a connettore TNC coassiale per l'antenna. Il connettore corrispondente è integrato nel cavo dell'antenna.



A—Collegamento coassiale antenna cellulare (CELL)
B—Collegamento antenna GPS (GPS)

C—Collegamento coassiale antenna a stilo radio satellitare (SAT)

PC15225 —UN—24SEP12

RM72004,00001EC -39-29OCT13-1/1

Porte del gateway Field Connect™

NOTA: annotare i collegamenti alle porte della sonda per l'umidità del suolo e di ciascun sensore ambientale. Alcuni collegamenti alle porte devono essere inseriti nel sito web quando viene ultimata l'installazione dell'hardware Field Connect™.

Sul gateway sono ubicate lateralmente 16 porte. Utilizzare le porte per collegare sonda per l'umidità del suolo e sensori ambientali al gateway.

- | | |
|---------|----------|
| A—DIG 1 | I— FRQ 1 |
| B—DIG 2 | J—FRQ 2 |
| C—DIG 3 | K—SER 1 |
| D—DIG 4 | L—SER 2 |
| E—ALG 1 | M—SMP 1 |
| F—ALG 2 | N—SMP 2 |
| G—ALG 3 | O—AUS 1 |
| H—ALG 4 | P—AUS 2 |



PC17564 —UN—08AUG13

BA31779,00006A8 -39-29OCT13-1/1

Collegamento della sonda per l'umidità del suolo

NOTA: non attivare la sonda prima di averla collegata al gateway.

Prima di installare nel terreno la sonda per l'umidità del suolo, collegare il cavo alla sonda stessa. La sonda per l'umidità del suolo utilizza un connettore a chiavetta. Quando si collega il cavo alla sonda per l'umidità del suolo, rispettare il corretto allineamento.



PC15537 —UN—16JUL12

BA31779,0000363 -39-21OCT13-1/1

Sito Web

Compatibilità

Browser web

Utilizzare un browser compatibile per visualizzare il sito web John Deere Field Connect™. È possibile che pagine

o dati del sito non vengano visualizzati con browser non presenti nell'elenco. Un elenco di browser compatibili è disponibile nella sezione della Guida del sito web Field Connect™.

RM72004,00001D8 -39-29OCT13-1/1

Immagini

Le immagini del sito web John Deere Field Connect™ usate nel presente manuale cambiano senza preavviso sul sito web John Deere Field Connect™.

Consultare sempre la Guida del sito web e la sezione "Novità" per le istruzioni aggiornate.

RM72004,00001DB -39-29OCT13-1/1

Accesso

Andare su <http://myjohndeere.deere.com> e selezionare Field Connect™ per accedere al sito web Field Connect™. Inserire nome utente e password validi per accedere al sito Field Connect™. Gli operatori che hanno accesso a un'organizzazione vengono trasferiti al proprio account.

Se un operatore ha accesso a diverse organizzazioni, selezionarne una dall'elenco a discesa. Nell'elenco a discesa sono presenti tutte le organizzazioni disponibili.

È disponibile un pulsante di accesso Demo per visualizzare il sito web Field Connect™ in modalità demo. In modalità demo non sono disponibili tutte le funzionalità.

BA31779,00006FA -39-29OCT13-1/1

Navigazione nel sito Web

Guida utente Field Connect™

Per informazioni sulla navigazione nel sito Web Field Connect™, selezionare Guida (A) per visualizzare la Guida utente Field Connect™.

A—Guida

PC17397 —UN—17OCT14



CZ76372,000072A -39-17OCT14-1/1

Specifiche

Gateway Field Connect™

Impianto elettrico

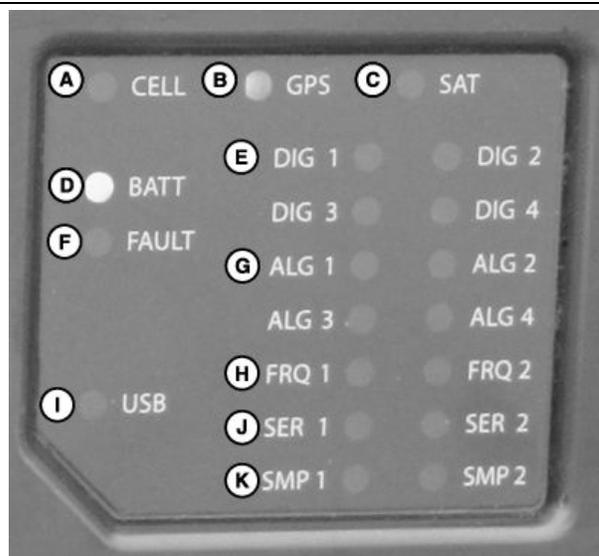
- Tensione di ingresso—gamma, 9–16 V
- Fusibile—protegge il dispositivo con un fusibile da 5 A.

Batteria

- Tensione nominale—12 V
- Capacità nominale — 12,0 Ah/0,60 A (20 h, 1,8 V/celle, a 25 °C (77 °F))

Display a LED

A—CELL	G—ALG 1–4
B—GPS	H—FRQ 1, 2
C—SAT	I— USB (LED a più colori)
D—BATT	J—SER 1, 2
E—DIG 1–4	K—SMP 1, 2
F—GUASTO	



Display a LED

PC17702 —UN—20SEP13

LED	STATO	DESCRIZIONE
CELL (A)	Intero	Collegamento stabilito
	Lampeggiante	Tentativo di collegamento o collegamento non riuscito
	Off	Dispositivo disattivato
GPS (B)	Intero	Collegamento stabilito
	Lampeggiante	Tentativo di collegamento o collegamento non riuscito
	Off	Dispositivo disattivato
SAT (C)	Intero	Collegamento stabilito
	Lampeggiante	Tentativo di collegamento o collegamento non riuscito
	Off	Dispositivo disattivato
BATT (D)	Intero	Batteria collegata
	Lampeggiante	Stato alimentazione critico
	Off	Unità non alimentata
DIG 1 (E)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
DIG 2 (E)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
DIG 3 (E)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
DIG 4 (E)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
GUASTO (F)	Intero	N/D
	Lampeggiante	Guasto urgente
	Off	Nessun guasto attivo
ALG 1 (G)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
ALG 2 (G)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato

Continua alla pagina seguente

BA31779.000036B -39-20OCT14-1/3

Specifiche

ALG 3 (G)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato, nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
ALG 4 (G)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
FRQ 1 (H)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
FRQ 2 (H)	Intero	Dispositivo presente
	Lampeggiante	Canale attivato; nessun dispositivo rilevato
	Off	Canale disattivato
USB (verde) (I)	Fisso	Esito positivo di trasferimento dei dati o aggiornamento del firmware
	Lampeggiante	Nessuna azione eseguita
	Off	N/D
USB (rosso) (I)	Fisso	Guasto
	Lampeggiante	Il LED lampeggia per 5 secondi e si spegne: <ul style="list-style-type: none"> • se l'unità USB è scollegata durante l'aggiornamento del firmware. Il LED lampeggia fino a quando l'unità USB non viene scollegata: <ul style="list-style-type: none"> • se l'esito di aggiornamento del firmware o trasferimento dei dati è negativo; • se non vi sono file di aggiornamento del firmware sull'unità USB; • se viene rilevato un file di aggiornamento del firmware non aggiornato; • se si verifica un guasto dell'unità USB.
	Off	N/D
USB (blu) (I)	Intero	N/D
	Lampeggiante	Aggiornamento in corso — Rilevamento dall'unità USB
	Off	N/D
USB (giallo) (I)	Fisso	N/D
	Lampeggiante	Aggiornamento in corso — Scrittura del firmware sul gateway
	Off	N/D
USB (turchese) (I)	Fisso	N/D
	Lampeggiante	Aggiornamento in corso — Scrittura del firmware sul modem
	Off	N/D
USB (magenta) (I)	Fisso	Trasferimento dei dati completato
	Lampeggiante	Trasferimento dei dati in corso
	Off	N/D
USB (nessun LED acceso) (I)	Off	Nessuna unità USB o unità USB collegata ma ignorata
SER 1 (13-RS232 1) (J)	Intero	Dispositivo rilevato dal gateway; comunicazione verificata
	Lampeggiante	Canale attivato; nessuna comunicazione o nessun dispositivo collegato
	Off	Dispositivo disattivato
SER 2 (14-RS232 2) (J)	Intero	Dispositivo rilevato dal gateway; comunicazione verificata
	Lampeggiante	Canale attivato; nessuna comunicazione o nessun dispositivo collegato
	Off	Dispositivo disattivato
SMP 1 (K)	Intero	Sonda rilevata dal gateway o comunicazione verificata
	Lampeggiante	Canale sonda attivato; nessuna comunicazione o nessuna sonda rilevata
	Off	Sonda non collegata
SMP 2 (K)	Intero	Sonda rilevata dal gateway e comunicazione verificata
	Lampeggiante	Canale sonda attivato; nessuna comunicazione o nessuna sonda rilevata
	Off	Sonda non collegata

Continua alla pagina seguente

BA31779,000036B -39-20OCT14-2/3

Comando di carica

LED	STATO	DESCRIZIONE
Comando di carica (A)	Intero	Carica
	Lampeggiante	Carica completata
	Off	Non in carica

A—Comando di carica



PC17637 —UN—10SEP13

BA31779,000036B -39-20OCT14-3/3

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Gateway

Modello(i): GW01

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Apparecchiature radio e terminali di telecomunicazione (R&TTE)	1999/5/CE	Allegato III della Direttiva
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Il prodotto è conforme alle seguenti norme e/o altri documenti normativi:

EN 60950-1, EN 60950-22
EN 55022, EN 55024
EN 301 489-1, EN 301 489-20
EN 301 721, EN 301 511
1999/519/CE

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere European
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163 Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 01 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

RM72004.00001E0 -39-06AUG13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Sensore di bagnatura fogliare

Modello(i): LWS-L

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	2004/108/CE	Allegato II della Direttiva
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Il prodotto è conforme alle seguenti norme e/o altri documenti normativi:

EN 61326-1

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere European
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163 Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 01 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

RM72004,00001E5 -39-06AUG13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Sonda per l'umidità

Modello(i): PB01, PB02, PB03

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	2004/108/CE	Allegato II della Direttiva
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Il prodotto è conforme alle seguenti norme e/o altri documenti normativi:

EN 55022, EN 55024

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere European
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163
Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 01 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

RM72004,00001E4 -39-06AUG13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Piranometro

Modello(i): CS300-L

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
 John Deere European
 John Deere Strasse 70
 Mannheim, D-68163 Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
 U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 01 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

RM72004,00001E3 -39-06AUG13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Pluviometro a bascula

Modello(i): TE525-L

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere European
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163 Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 01 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

RM72004,00001E2 -39-06AUG13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Sonda termometrica

Modello(i): 107-L

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
 John Deere European
 John Deere Strasse 70
 Mannheim, D-68163 Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
 U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 01 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

RM72004,00001E1 -39-06AUG13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

DXCE01 —UN—28APR09

Deere & Company
Moline, Illinois USA



Il sottoscritto con la presente dichiara che:

Nome prodotto: Cavo di prolunga

Modello(i): PFA10396, PFA10395

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/EU	Articolo 7 della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere European
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163 Germania

Luogo della dichiarazione: Urbandale, Iowa
U.S.A.

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 06 agosto 2013

Titolo: Engineering Manager

Unità di produzione: John Deere Intelligent Solutions Group

BA31779.000036D -39-06AUG13-1/1

Aggiornamento firmware manuale

Aggiornamento firmware manuale

File di aggiornamento firmware

Per individuare l'ultima versione del firmware del gateway John Deere Field Connect™ e le relative note, andare alla sezione Scaricamenti ed aggiornamenti nel sito Web StellarSupport.com.

Istruzioni di installazione

1. Assicurarsi che l'unità USB sia formattata a FAT32.

IMPORTANTE: Il file va nominato GWFRMWR.BIN affinché sia riconoscibile dal gateway come file di aggiornamento del firmware. Rimuovere eventuali altri file di aggiornamento del firmware in qualsiasi cartella sull'unità USB.

2. Copiare il file di aggiornamento nella radice dell'unità USB.
3. Verificare che la tensione della batteria sia maggiore di 12,2 V.

4. Inserire l'unità USB nell'apposita porta sul gateway.
5. Il LED USB lampeggia in blu e passa a giallo e turchese. Attendere circa 3 - 10 minuti.
6. L'unità si ripristina in automatico e tutti i LED si accendono temporaneamente.
7. Se l'esito dell'aggiornamento è positivo, il LED USB diventa di colore verde fisso. Rimuovere l'unità USB; il relativo LED si spegne.
8. Verificare la validità dell'origine dell'orario del GPS. È valida quando il LED GPS diventa fisso.
9. Premere il pulsante multifunzione sul gateway.
 - Se l'origine dell'orario del GPS è valida, tutti i LED lampeggiano una volta.
 - Se l'origine dell'orario del GPS non è valida, tutti i LED lampeggiano tre volte.

L'origine dell'orario del GPS deve essere valida per il gateway al fine del riconoscimento della sonda.

CZ76372,000072B -39-20OCT14-1/1

Visualizzazione dei dati dei sensori ambientali

Visualizzazione dei dati dei sensori ambientali

NOTA: sul sito web Field Connect™, assegnare i sensori ambientali ad una porta sul gateway. Nel corso dell'installazione di Field Connect™, assegnare i sensori collegati ad una porta sul gateway. Prima di installare gateway Field Connect™, sonda per l'umidità del suolo e sensori, accedere al sito web ed aprire gli argomenti della Guida. Consultare le procedure per l'assegnazione di un sensore ad una porta del gateway. Completare l'assegnazione delle porte, quindi continuare con l'installazione del campo.

I dati rilevati dal sensore sono raccolti dal gateway e trasmessi al sito web Field Connect™. Per visualizzare i dati rilevati dal sensore, andare alla pagina Grafici di <http://fieldconnect.deere.com>. Accedere con ID utente e password. Andare alla pagina Grafici della zona di gestione corretta. Per visualizzare i dati specifici del sensore, selezionare le opzioni Visualizzazione e Filtro e Livelli di dati. Scegliere i dati dall'elenco e selezionare AGGIORNA DATI.

Per ulteriori informazioni e assistenza sulla visualizzazione dei dati del sensore ambientale, fare riferimento alla Guida online disponibile tramite il menu a discesa in alto nel sito web. Nell'indice della Guida, selezionare Sensori ambientali. Scegliere tra gli argomenti relativi ai sensori ambientali.

Temperatura aria (Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX)

- Unità di misura: Gradi Celsius (Gradi Fahrenheit)
- Gamma: -40—55 °C (-40—131 °F)
- Precisione: XX,X

Umidità (Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX)

- Unità di misura: Percentuale, umidità relativa

- Gamma: umidità relativa (RH) da 10% a 95%
- Precisione: XXX,X

Velocità del vento (Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX)

- Unità di misura: Chilometri all'ora (Miles Per Hour)
- Gamma: da 0 a 144 km/h (da 0 a 92 mph)
- Precisione: XX,X

Direzione del vento (Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX)

- Gamma: N, NO, O, SO, S, SE, E, NE

Temperatura aria o del terreno (Sonda termometrica Campbell Scientific Modello 107-L)

- Unità di misura: Gradi Celsius (Gradi Fahrenheit)
- Gamma: -35—50 °C (-31—122 °F)
- Precisione: XX

Radiazione solare (Piranometro Campbell Scientific CS300-L)

- Unità di misura: watt per metro quadro (Watts Per Square Foot)
- Gamma: 0—1750 W/m² (0—162.6 W/ft²)
- Precisione: XXX,XX

Bagnatura fogliare (Sensore di bagnatura fogliare Campbell Scientific LWS-L)

- Unità di misura: Valore di riferimento senza unità di misura
- Gamma: 2000—12 000
- Precisione: XXX

Precipitazioni (Pluviometro a bascula Campbell Scientific TE525-L)

- Unità di misura: millimetri (Inches)
- Gamma: 0—100 mm (0—4 in.)
- Precisione: XX.XX

RM72004,00001E9 -39-29OCT13-1/1

Sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX

Teoria di funzionamento

Il sensore meteo AIRMAR WeatherStation 150WX segnala i valori di temperatura dell'aria, umidità relativa, velocità e direzione del vento. La temperatura dell'aria, l'umidità relativa e la velocità del vento sono utilizzati per calcolare l'evapotraspirazione (ET), una misurazione essenziale per la pianificazione e la programmazione dell'irrigazione.

A—Sensore meteo
B—Prolunga sensore

C—Fascio cavi con connettore
ad 8 contatti



PC16619—UN—25FEB13

RM72004.0000171 -39-07MAY13-1/1

Specifiche

NOTA: Le specifiche si riferiscono ad un sensore nuovo. Le prestazioni del sistema possono variare in base all'applicazione.

Misurazioni

- Durata della misurazione: 10 ms
- Potenza: 2,5 V c.c. a 2 mA - 5 V c.c. a 7 mA
- Uscita: 320–1000 mV con eccitazione a 3 V
- Intervallo temperatura di esercizio: da -40 a 55 °C (da -40 a 131 °F)
- Intervallo temperatura aria: da -40 a 55 °C (da -40 a 131 °F)
- Risoluzione temperatura aria: 0,1 °C (0.1 °F)
- Precisione temperatura aria: ± 1 °C (± 1.8 °F), velocità del vento maggiore di 7,4 km/h (4.6 mph)
- Intervallo umidità relativa: 10–95% RH
- Precisione umidità relativa: ± 4 % RH
- Intervallo velocità del vento: 0–144 km/h (0–90 mph)
- Precisione velocità del vento, bassa velocità del vento: 0–18,5 km/h (0–11.5 mph), RMS dell'errore di fase di 1,8 km/h (1.1 mph) + 10% del rilevamento
- Precisione velocità del vento, alta velocità del vento: 18,5–144,5 km/h (11.5–90 mph), RMS dell'errore di

fase di 3,7 km/h (2.3 mph) o 5%, a seconda del valore maggiore

- Intervallo direzione del vento: da 0° a 360°
- Risoluzione direzione del vento: 0,1°
- Precisione direzione del vento, bassa velocità del vento: 7,4–18,5 km/h (4.6–11.5 mph), RMS dell'errore di fase 5°, valore tipico
- Precisione direzione del vento, alta velocità del vento: maggiore di 18,5 km/h (maggiore di 11.5 mph), RMS dell'errore di fase 2°, valore tipico

NOTA: Se la velocità del vento è minore di 7,4 km/h (4.6 mph) e/o la temperatura dell'aria è minore di 0 °C (32 °F), il rilevamento di vento, temperatura e umidità relativa è meno preciso.

L'RMS dell'errore di fase (valore quadratico medio dell'errore di fase) è la misura delle differenze tra i valori previsti da un modello ed i valori effettivamente rilevati.

Dimensioni, corpo del sensore

- Diametro, parte superiore: 72 mm (2,83 in.)
- Diametro, gruppo dadi, collegamento con il corpo del sensore: 45 mm (1,77 in.)
- Lunghezza, totale: 131 mm (5,16 in.)
- Lunghezza, corpo del sensore: 90 mm (3,54 in.)

CZ76372.000072E -39-20OCT14-1/1

Posizione di montaggio

Il sensore deve essere installato lontano da ostacoli che interferiscono con i rilevamenti di temperatura, umidità, velocità del vento e bussola elettronica. La posizione di montaggio deve trovarsi:

- a 1,8 m (6 ft.) da altri oggetti sullo stesso piano orizzontale

- a 0,5 m (1.6 ft.) al di sopra della superficie circostante
- a 1 m (3.3 ft.) da fonti di campi magnetici (trasmettitore radio, motore, alternatore)
- Vista libera del cielo per il segnale GPS

NOTA: Allineare la tacca sulla parte bassa dell'alloggiamento inferiore in modo che sia rivolta verso nord.

CZ76372,000072C -39-17OCT14-1/1

Manutenzione

NOTA: non danneggiare la piastra in metallo o la pellicola blu durante la pulizia del sensore.

Per le parti di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

Il sensore richiede una manutenzione minima. Tenere il sensore libero da insetti, sporcizia e altri residui.

Sostituire il sensore per l'umidità ogni due anni per una resa ottimale.

RM72004,0000156 -39-07MAY13-1/1

Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway

IMPORTANTE: i componenti e i collegamenti di Field Connect potrebbero non essere resistenti agli agenti atmosferici. Chiudere e agganciare correttamente il coperchio della scatola al termine di eventuali interventi al suo interno.

Non utilizzare pulitrici a pressione o solventi comuni quali fluidi per la pulizia dei freni per auto per eliminare l'umidità del suolo da sonda, sensori o gateway. Per rimuovere la terra dai componenti in plastica, utilizzare una soluzione di acqua e sapone.

RM72004,000019D -39-07MAY13-1/1

Risoluzione dei problemi

Ghiaccio

Se le condizioni meteo indicano la formazione di ghiaccio, rimuovere il sensore meteo.

Valori di direzione e velocità del vento

Se i valori di direzione e velocità del vento non sono precisi, verificare l'eventuale presenza di ostruzioni sul canale del relativo sensore.

Limite temperatura

Non esporre il sensore a temperature superiori a 65 °C (149 °F); la taratura del sensore potrebbe non essere più accurata.

Dati non visualizzati

NOTA: se i dati del sensore non vengono visualizzati, seguire la procedura riportata di seguito.

Se la procedura di risoluzione dei problemi indica danni al sensore, rivolgersi al concessionario John Deere.

1. Confermare:
 - alimentazione al sensore
 - correttezza dei collegamenti
 - aderenza dei collegamenti
 - assenza di piegature nei cavi
2. Verificare se vi sono ostacoli nel canale del vento.
3. Verificare che la pellicola blu impermeabilizzata non presenti strappi, fori o altri danni.
4. Verificare che la piastra argentata non presenti ammaccature, graffi o altri danni.

CZ76372,000072F -39-28OCT14-1/1

Sonda termometrica Campbell Scientific Modello 107-L

Teoria di funzionamento

La sonda termometrica misura la temperatura dell'aria, del terreno e dell'acqua. Per la misura della temperatura dell'aria, installare uno schermo all'irraggiamento sulla sonda per limitare il carico di radiazione solare.

La sonda può essere inserita nel terreno o sommersa in acqua fino a 15 m (50 ft.). La pressione massima è 145 kPa (21 psi).

È possibile utilizzare più sonde termometriche a varie altezze per monitorare i livelli di inversione per il rilevamento del congelamento e gli avvisi.



Sonda temperatura



Schermo all'irraggiamento

RM72004,0000157 -39-07MAY13-1/1

PC15764 —UN—27AUG12

PC15767 —UN—28AUG12

Specifiche

Sensore: termistore BetaTherm 100K6A1B

Intervallo di misurazione: -35—50 °C (-31—122 °F)

Tolleranza: $\pm 0,2$ °C oltre l'intervallo 0—50 °C ($\pm 0,36$ °F oltre l'intervallo 32—122 °F)

Uscita: calo di tensione tra i resistori fissi (resistori fissi da 1000 Ohm a 249 kOhm) a 2500 mV di tensione di eccitazione

Ambiente operativo: -35—50 °C (-31—122 °F)

Dimensioni: 10,4 cm (4.1 in.) di lunghezza, 0,762 cm (0.3 in.) di diametro

Lunghezza del cavo: 6 m (20 ft.)

Tipo di connettore: Molex MX150

CZ76372,000072D -39-17OCT14-1/1

Posizione di montaggio

Per misurazioni della temperatura dell'aria, posizionare la sonda sopra un'area aperta, in piano, di almeno 9 m (30 ft.) di diametro. Un terreno privo di vegetazione o con erba rasata offre i risultati migliori.

Posizionare il sensore almeno ad un'altezza quadrupla rispetto a qualsiasi ostacolo circostante e ad almeno 30 m (98 ft.) da aree grandi e pavimentate.

Quando la sonda viene utilizzata per misurazioni della temperatura dell'aria, garantire un'adeguata ventilazione e protezione dalla radiazione termica. Installare la sonda con uno schermo antiradiazioni.

Per misurazioni della temperatura del suolo, la sonda può essere interrata. Per misurazioni della temperatura dell'acqua, immergervi la sonda.

RM72004,00001E8 -39-29OCT13-1/1

Manutenzione

NOTA: per le parti di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

La sonda termometrica richiede una manutenzione minima. Per misurazioni della temperatura dell'aria, pulire ogni mese lo schermo antiradiazioni. Verificare i cavi per individuare eventuali segni di danni e infiltrazioni di umidità.

RM72004,00001E7 -39-08OCT13-1/1

Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway

IMPORTANTE: i componenti e i collegamenti di Field Connect potrebbero non essere resistenti agli agenti atmosferici. Chiudere e agganciare correttamente il coperchio della scatola al termine di eventuali interventi al suo interno.

Non utilizzare pulitrici a pressione o solventi comuni quali fluidi per la pulizia dei freni per auto per eliminare l'umidità del suolo da sonda, sensori o gateway. Per rimuovere la terra dai componenti in plastica, utilizzare una soluzione di acqua e sapone.

RM72004,000019E -39-07MAY13-1/1

Risoluzione dei problemi

NOTA: se la procedura di risoluzione dei problemi indica danni al sensore, rivolgersi al concessionario John Deere.

Verificare:

- alimentazione al sensore
- correttezza dei collegamenti
- aderenza dei collegamenti

- assenza di piegature nei cavi

Sintomo: temperatura errata

- Verificare il cavo per individuare eventuali segni di danni e possibili infiltrazioni di umidità.

Sintomo: temperatura instabile

- Accertarsi che il cavo schermato trasparente sia collegato a massa e che il gateway sia adeguatamente messo a terra.

RM72004,000016C -39-07MAY13-1/1

Piranometro Campbell Scientific CS300-L

Teoria di funzionamento

Il piranometro è uno strumento di misura della radiazione solare. Il dispositivo genera una corrente elettrica analogica, e il potenziometro all'interno del sensore converte la corrente in tensione.



PC15766—UN—24AUG12

RM72004,000015A -39-07MAY13-1/1

Specifiche

Uscita:

- Fattore di risposta: 0,20 mV per W/m^2 (millivolt per watt per metro quadro di superficie di base)
- In piena luce solare: 220 mV ($1100 W/m^2$)
- Intervallo lineare: 0-350 mV ($0-1750 W/m^2$)

Risposta al coseno:

- angolo di zenit 45° , $\pm 1\%$
- angolo di zenit 75° , $\pm 5\%$

Potenza in ingresso: non necessaria. La termopila interna genera un segnale della tensione di uscita proporzionale alla radiazione solare.

Ambiente operativo: da -25 a $55^\circ C$ (da -13 a $131^\circ F$), umidità relativa da 0 a 100%

Dimensioni: 2,4 cm di diametro x 2,75 cm di altezza (0.9 in. x 1.1 in.)

Tipo di connettore: Molex MX150

RM72004,000017C -39-07MAY13-1/1

Posizione di montaggio

Il piranometro deve essere installato in un'area non ombreggiata. Il sensore deve essere posizionato con il cavo rivolto verso il polo magnetico più vicino.

RM72004,000015B -39-07MAY13-1/1

Manutenzione

NOTA: maneggiare il sensore con cautela durante le operazioni di pulizia. Non graffiare la superficie del sensore.

per le parti di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

Controllare il sensore con frequenza mensile. Controllare il livello della bolla e regolare le viti di supporto.

Rimuovere la polvere o i residui dalla testa del sensore con l'ausilio di aria compressa o di una spazzola a setole morbide.

RM72004,000015C -39-07MAY13-1/1

Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway

IMPORTANTE: i componenti e i collegamenti di Field Connect potrebbero non essere resistenti agli agenti atmosferici. Chiudere e agganciare correttamente il coperchio della scatola al termine di eventuali interventi al suo interno.

Non utilizzare pulitrici a pressione o solventi comuni quali fluidi per la pulizia dei freni per auto per eliminare l'umidità del suolo da sonda, sensori o gateway. Per rimuovere la terra dai componenti in plastica, utilizzare una soluzione di acqua e sapone.

RM72004,000019F -39-07MAY13-1/1

Risoluzione dei problemi

NOTA: se la procedura di risoluzione dei problemi indica danni al sensore, rivolgersi al concessionario John Deere.

Verificare:

- alimentazione al sensore
- correttezza dei collegamenti
- aderenza dei collegamenti
- assenza di piegature nei cavi

Sintomo: il valore di radiazione è pari a -9999 o 0

- Scollegare i conduttori del sensore e utilizzare un voltmetro digitale (DVM) per verificare la tensione tra i fili rosso, positivo (+) e nero, negativo (-). La tensione deve essere compresa tra 0 e 200 mV per un valore di radiazione da 0 a 1000 W/m². L'assenza di tensione indica un problema relativo al fotodiodo o al resistore di shunt che sono integrati nella testa del sensore e che non sono riparabili.

Sintomo: il valore di radiazione solare è errato

- Verificare che la superficie della testa del sensore sia pulita e che il sensore sia in piano.

RM72004,000015D -39-07MAY13-1/1

Sensore di bagnatura fogliare Campbell Scientific LWS-L

Teoria di funzionamento

Il sensore di bagnatura fogliare emula le caratteristiche delle foglie e viene montato sulla copertura vegetale o sull'asta di una stazione meteo. Tale sensore rileva la presenza di umidità o di brina sulla superficie superiore misurando la costante dielettrica della superficie.



PC15763 —UN—24AUG12

RM72004,000015E -39-07MAY13-1/1

Specifiche

Durata della misurazione: 10 ms

Alimentazione: da 2,5 V c.c. a 2 mA fino a 5 V c.c. a 7 mA

Uscita: 320-1000 mV a 3 V di eccitazione

Ambiente operativo: da -20 a 60 °C (da -4 a 140 °F)

Dimensioni: 11,2 cm x 5,8 cm x 0,075 cm (4.4 in. x 2.3 in. x 0.03 in.)

Lunghezza del cavo: 6 m (20 ft.)

Tipo di connettore: Molex MX150

RM72004,0000168 -39-07MAY13-1/1

Posizione di montaggio

Il sensore di bagnatura fogliare viene installato sulla copertura della coltura o con gli altri sensori in uso.

RM72004,000015F -39-07MAY13-1/1

Manutenzione

NOTA: per le parti di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

L'accumulo di polvere e residui sul sensore di bagnatura fogliare provoca un aumento dell'uscita secca. Pulire

regolarmente la superficie di rilevamento con un panno umido o quando si rileva un'uscita secca elevata. Sulla superficie dei sensori esposti a livelli elevati di radiazioni UV si deposita un residuo gessoso. Nel corso del tempo tale residuo provoca la perdita della lucentezza della superficie. Con una pulizia energica è possibile asportare una piccola quantità di residuo gessoso.

RM72004,0000160 -39-07MAY13-1/1

Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway

IMPORTANTE: i componenti e i collegamenti di Field Connect potrebbero non essere resistenti agli agenti atmosferici. Chiudere e agganciare correttamente il coperchio della scatola al termine di eventuali interventi al suo interno.

Non utilizzare pulitrici a pressione o solventi comuni quali fluidi per la pulizia dei freni per auto per eliminare l'umidità del suolo da sonda, sensori o gateway. Per rimuovere la terra dai componenti in plastica, utilizzare una soluzione di acqua e sapone.

RM72004,00001A0 -39-07MAY13-1/1

Risoluzione dei problemi

NOTA: se la procedura di risoluzione dei problemi indica danni al sensore, rivolgersi al concessionario John Deere.

- alimentazione al sensore
- correttezza dei collegamenti
- aderenza dei collegamenti
- assenza di piegature nei cavi

Verificare:

RM72004,0000161 -39-07MAY13-1/1

Pluviometro a bascula Campbell Scientific TE525-L

Teoria di funzionamento

Il pluviometro misura il livello delle precipitazioni (pioggia caduta e irrigazione a pioggia) in valori di 0,25 mm (0.01 in.) e invia un segnale al sito web John Deere Field Connect attraverso il gateway. Il sito web raccoglie i segnali del sensore e presenta i totali delle precipitazioni fino a 100 mm per ora (4 in./hr.).

Le precipitazioni vengono raccolte in una vaschetta che si ribalta quando il suo livello di riempimento raggiunge quello tarato. Al ribaltamento della vaschetta, un magnete attiva un interruttore. Per misurare le precipitazioni vengono contati i segnali dell'interruttore.



PC15761—UN—24AUG12

RM72004,0000162 -39-07MAY13-1/1

Specifiche

Interruttore: interruttore a lame integrato con posizione momentanea

Tempo medio di chiusura dell'interruttore: 135 ms

Tempo di assestamento di salto: 0,75 ms

Potenza nominale dell'interruttore: 30 V c.c. a 2 A, 115 V c.a. a 1 A

Risoluzione di uscita: 0,2 mm (0.01 in.)

Precisione: 1% fino a 50 mm/h (2 in./hr.)

Ambiente operativo: da 0 a 50 °C (da 32 a 125 °F), umidità relativa da 0 a 100%

Dimensioni:

- Altezza, totale: 255 mm (10 in.)
- Diametro del collettore: 154 mm (6.1 in.) con separatore a lama
- Profondità imbuto: 163 mm (6.4 in.)
- Protezione paraspruzzi: maggiore di 50 mm (2 in.)
- Lunghezza del cavo: 6 m (20 ft.)
- Tipo di connettore: Molex MX150

RM72004,0000166 -39-07MAY13-1/1

Posizione di montaggio

NOTA: prima di installare il pluviometro, rimuovere l'imballaggio che fissa il meccanismo per il ribaltamento all'interno del pluviometro.

Installare il pluviometro in un punto in piano rappresentativo dell'area circostante. Installare il pluviometro in modo che il bordo dell'imbuto sia orizzontale ed almeno a 30 cm (12 in.) dal terreno.

Installare il pluviometro al di sopra della coltre nevosa media. La presenza di vegetazione naturale o di una superficie ghiaiosa attorno al pluviometro offrono i risultati migliori. Evitare di posizionare il pluviometro in un'area pavimentata.

Posizionare il pluviometro lontano da oggetti in grado di ostruire il vento. Posizionare il pluviometro a una distanza da 2 a 4 volte maggiore dell'altezza di qualsiasi ostacolo.

RM72004,0000163 -39-29OCT13-1/1

Manutenzione

NOTA: per le parti di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

Verificare il meccanismo dell'imbuto e della vaschetta. Rimuovere polvere, insetti, materiale vegetale morto e altri materiali.

RM72004,0000164 -39-07MAY13-1/1

Pulizia esterna di sonda, sensori e gateway

IMPORTANTE: i componenti e i collegamenti di Field Connect potrebbero non essere resistenti agli agenti atmosferici. Chiudere e agganciare correttamente il coperchio della scatola al termine di eventuali interventi al suo interno.

Non utilizzare pulitrici a pressione o solventi comuni quali fluidi per la pulizia dei freni per auto per eliminare l'umidità del suolo da sonda, sensori o gateway. Per rimuovere la terra dai componenti in plastica, utilizzare una soluzione di acqua e sapone.

RM72004,00001A1 -39-07MAY13-1/1

Risoluzione dei problemi

NOTA: se la procedura di risoluzione dei problemi indica danni al sensore, rivolgersi al concessionario John Deere.

Verificare:

- alimentazione al sensore
- correttezza dei collegamenti
- aderenza dei collegamenti
- assenza di piegature nei cavi

Sintomo: assenza di precipitazioni

NOTA: La resistenza misurata in corrispondenza della morsettiera (o all'interno della vaschetta tra i conduttori nero e bianco) deve essere inferiore a 1 Ohm quando la vaschetta è in equilibrio.

La resistenza cambia quando la vaschetta si ribalta.

1. Scollegare il sensore; utilizzare l'ohmmetro per verificare la continuità dell'interruttore.
2. Controllare il collegamento in corrispondenza del gateway.

RM72004,0000165 -39-07MAY13-1/1

Procedure ottimali di fine anno

Sito web

NOTA: prima di iniziare le procedure di assistenza o di rimessaggio, disattivare la zona di gestione associata al gateway e la sonda per l'umidità del suolo. Non scollegare la batteria dal gateway fino a quando la zona di gestione non è stata disattivata.

Rimuovere i sensori ambientali dal sito web prima di scollegare i sensori dal gateway.

Confermare la disattivazione della zona di gestione e la rimozione dei sensori ambientali dal sito web prima di raggiungere il gateway ed iniziare le procedure di manutenzione o rimessaggio.

Se il gateway perde potenza o non riceve dati dalla sonda per l'umidità del terreno o dai sensori ambientali, la perdita di comunicazione dei dati viene memorizzata sul sito web John Deere Field Connect™. Prima di iniziare le procedure di manutenzione o di rimessaggio, accedere al sito web, quindi disattivare la zona di gestione associata al gateway ed eliminare i sensori ambientali.

Disattivazione della zona di gestione

NOTA: l'accesso ai dati dalla zona di gestione disattivata continua dopo la rimozione della sonda per l'umidità del suolo. In Monitoraggio campo, quando non vi sono sonde per l'umidità del suolo collegate, la zona di gestione viene visualizzata come inattiva. I dati della zona di gestione rimangono disponibili.

1. Accedere al sito web ed andare a Monitoraggio campo.
2. Andare alla scheda Risorse e selezionare Terreno.
3. Per disattivare, selezionare la zona di gestione.

4. Selezionare il pulsante Modifica. Scorrere la schermata e visualizzare il numero di matricola della sonda per l'umidità del terreno associata alla zona di gestione.
5. Deselezionare il corrispondente numero di matricola della sonda per l'umidità del terreno per rimuovere l'associazione.
6. Selezionare Salva.
7. Selezionare Sì per rimuovere l'associazione della sonda per l'umidità del terreno.
8. Continuare le procedure di manutenzione e rimessaggio.

Quando si torna a Monitoraggio campo, se non vi sono sonde per l'umidità del suolo collegate, la zona di gestione viene visualizzata come inattiva. I dati della zona di gestione disattivata continuano ad essere disponibili anche se una sonda per l'umidità del suolo non è più associata.

Rimozione dei sensori ambientali installati

NOTA: sul sito web vengono rimossi solo sensori collegati a porte ALG e DLG.

1. Accedere al sito web John Deere Field Connect™ ed andare a Monitoraggio campo. Andare alla scheda Risorse e selezionare Hardware.
2. Selezionare il numero di matricola del gateway.
3. Selezionare i sensori dal menu a sinistra.
4. Selezionare l'icona del cestino per rimuovere i sensori digitali ed analogici.

BA31779,0000360 -39-29OCT13-1/1

Hardware

NOTA: consultare le istruzioni di installazione Field Connect™ per maggiori informazioni sulla rimozione dell'hardware.

Dopo aver rimosso l'associazione di gateway e sonda per l'umidità del terreno dalla zona di gestione tramite il sito

web John Deere Field Connect™ e dopo aver eliminato i sensori ambientali, rimuovere gateway, sonda per l'umidità del terreno e sensori ambientali dalla posizione di installazione.

BA31779,0000358 -39-29OCT13-1/1

Rimessaggio

Dopo la rimozione di gateway, sonda per l'umidità del terreno, sensori ambientali e batteria, predisporre tutti i componenti per il rimessaggio.

Gateway

- Pulire con acqua il gateway.
- Rimuovere il terreno dal montante del gateway.
- Aggiornare il firmware del gateway.

Sonda per l'umidità del suolo

- Rimuovere il terreno e pulire la sonda per l'umidità del suolo con acqua.
- Quando non viene utilizzata, conservarla al chiuso nell'imballo originale.
- Conservare tra -40 °C (-40 °F) e 27 °C (81 °F).
Temperatura massima di rimessaggio: 60°C (140 °F).
- Proteggere da piegature o deformazioni la sonda per l'umidità del suolo. Conservarla in posizione stabile,

verticalmente o orizzontalmente per mezzo di un sostegno.

Sensori ambientali

Per la pulizia dei sensori ambientali, consultare la sezione Sensori ambientali.

Batteria

Per maggiori informazioni, consultare Batteria nella sezione Componenti.

- Rimuovere la batteria dal gateway prima di rimuovere l'unità dal campo.
- Caricare la batteria come prescritto utilizzando un caricabatteria limitato a 3,6 A.
- Non conservare la batteria su un pavimento in cemento.
- Non conservare la batteria per più di sei mesi senza ricaricarla.
- Caricare la batteria prima dell'utilizzo successivo.

BA31779,000035E -39-14OCT13-1/1

Gestione degli archivi e dei dati

I campi e le zone di gestione possono essere archiviati; i dati rimangono disponibili ma possono essere agevolmente filtrati nel corso di una ricerca.

1. Selezionare la scheda Risorse.
2. Selezionare Territorio nella scheda Risorse.

3. Selezionare un campo o una zona di gestione.
4. Selezionare ARCHIVIA per archiviare il campo e la zona di gestione.

Se il campo e la zona di gestione si trovano nell'archivio, selezionare RIMUOVI DALL'ARCHIVIO per recuperare il campo e la zona di gestione.

BA31779,000036C -39-29OCT13-1/1

Manuali di manutenzione John Deere disponibili

Informazioni tecniche

La documentazione tecnica può essere acquistata presso John Deere. Parte della documentazione tecnica è disponibile in formato elettronico, come dischi CD-ROM, e in formato cartaceo. È possibile ordinare in vari modi. Consultare il concessionario John Deere. Chiamare il numero **1-800-522-7448** per ordinare con carta di credito. Consultare il sito internet <http://www.JohnDeere.com>. Tenere a portata di mano il numero del modello, il numero di serie e il nome del prodotto.

Le informazioni disponibili comprendono:

- I CATALOGHI DEI RICAMBI elencano i ricambi disponibili per la macchina con figure a vista esplosa per facilitare l'identificazione dei pezzi. È utile anche per l'assemblaggio e lo smontaggio.
- I MANUALI DELL'OPERATORE forniscono informazioni relative a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. Questi manuali e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue.
- I VIDEO DELL'OPERATORE mostrano i punti fondamentali relativi a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. Questi video sono disponibili anche in più lingue e formati.
- I MANUALI TECNICI forniscono informazioni per l'assistenza della macchina. Comprendono specifiche, procedure di assemblaggio e smontaggio illustrate, schemi del flusso dell'olio idraulico e schemi elettrici. Alcuni prodotti hanno manuali separati relativi alle informazioni di riparazione e diagnosi. Alcuni pezzi, ad esempio i motori, sono trattati in manuali tecnici dei componenti separati.
- I MANUALI BASILARI specificano informazioni di base indipendentemente dal produttore:
 - La serie Agricultural Primer si occupa delle tecnologie nell'ambito dell'agricoltura e dei ranch, e si focalizza su temi quali i computer, internet e l'agricoltura di precisione.
 - La serie Farm Business Management prende in esame problemi "reali" e offre soluzioni pratiche nelle aree del marketing, della finanza, della selezione delle attrezzature e della conformità.
 - I manuali basilari relativi all'assistenza indicano come riparare ed eseguire la manutenzione delle attrezzature off-road.
 - I manuali basilari relativi al funzionamento della macchina indicano le capacità e le regolazioni della macchina, le possibilità di migliorare le prestazioni ed eliminare le operazioni sul campo superflue.



TS189 — UN — 17JAN89



TS191 — UN — 02DEC88



TS224 — UN — 17JAN89



TS1663 — UN — 10OCT97

DX,SERVLIT -39-31JUL03-1/1

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A		H	
Antenna		Hardware	
Antenna GPS/cellulare.....	15-1	Indicazioni per l'uso ottimale.....	70-1
Antenna satellitare	15-2		
B		I	
Batteria	15-4	Indicazioni per l'uso ottimale	
Specifiche	30-1	Gestione degli archivi e dei dati	70-2
Browser web.....	25-1	Hardware	70-1
		Rimessaggio	70-2
C		Sito web	70-1
Cavo di prolunga		M	
Dichiarazione di conformità CE.....	30-10	Manipolazione delle batterie, sicurezza	
Comando di carica		Manipolazione delle batterie, sicurezza	05-4
Descrizioni LED	30-3	Manutenzione	
Compatibilità		Piranometro	55-1
Browser web	25-1	Pluviometro	65-1
Componenti		Sensore di bagnatura fogliare.....	60-1
Antenna GPS/cellulare.....	15-1	Sensore meteo.....	45-2
Antenna satellitare	15-2	Sonda termometrica.....	50-2
Gateway Field Connect.....	15-1		
Sonda per l'umidità del suolo	15-3	P	
Connettori		Piranometro	
Collegamenti dell'antenna del gateway	20-1	Dichiarazione di conformità CE.....	30-7
Copertura satellitare	15-2	Manutenzione	55-1
		Posizione di montaggio.....	55-1
D		Risoluzione dei problemi.....	55-2
Descrizioni LED		Specifiche	55-1
Comando di carica	30-3	Teoria di funzionamento.....	55-1
Gateway Field Connect.....	30-1	Pluviometro	
Dichiarazione di conformità CE		Dichiarazione di conformità CE.....	30-8
Cavo di prolunga.....	30-10	Manutenzione	65-1
Gateway	30-4	Posizione di montaggio.....	65-1
Piranometro	30-7	Risoluzione dei problemi.....	65-2
Pluviometro	30-8	Specifiche	65-1
Sensore di bagnatura fogliare.....	30-5	Teoria di funzionamento.....	65-1
Sonda per l'umidità del suolo	30-6	Posizione di montaggio	
Sonda termometrica.....	30-9	Piranometro	55-1
		Pluviometro	65-1
F		Sensore di bagnatura fogliare.....	60-1
Firmware		Sensore meteo.....	45-2
Aggiornamento.....	35-1	Sonda termometrica.....	50-2
G		R	
Gateway		Rimessaggio	
Dichiarazione di conformità CE.....	30-4	Indicazioni per l'uso ottimale.....	70-2
Gestione degli archivi e dei dati		Risoluzione dei problemi	
Indicazioni per l'uso ottimale.....	70-2	Piranometro	55-2
		Pluviometro	65-2
		Sensore di bagnatura fogliare.....	60-2

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Sensore meteo.....	45-2		
Sonda termometrica.....	50-2		
S		V	
Sensore di bagnatura fogliare		Visualizzazione dati	
Dichiarazione di conformità CE.....	30-5	Bagnatura fogliare	
Manutenzione	60-1	Sensore di bagnatura fogliare Campbell	
Posizione di montaggio.....	60-1	Scientific	40-1
Risoluzione dei problemi.....	60-2	Direzione del vento	
Specifiche	60-1	Sensore meteo AIRMAR.....	40-1
Teoria di funzionamento.....	60-1	Precipitazioni	
Sensore meteo		Pluviometro Campbell Scientific.....	40-1
Manutenzione	45-2	Radiazione solare	
Posizione di montaggio.....	45-2	Piranometro Campbell Scientific	40-1
Risoluzione dei problemi.....	45-2	Temperatura aria	
Specifiche	45-1	Sensore meteo AIRMAR.....	40-1
Teoria di funzionamento.....	45-1	Sonda termometrica Campbell Scientific	40-1
Sicurezza, predellino e corrimano		Temperatura del terreno	
Uso corretto del predellino e dei corrimano	05-2	Sonda termometrica Campbell Scientific	40-1
Sito web		Umidità relativa	
Accesso	25-1	Sensore meteo AIRMAR.....	40-1
Indicazioni per l'uso ottimale.....	70-1	Velocità del vento	
Sonda per l'umidità del suolo		Sensore meteo AIRMAR.....	40-1
Dichiarazione di conformità CE.....	30-6		
Sonda termometrica			
Dichiarazione di conformità CE.....	30-9		
Manutenzione	50-2		
Posizione di montaggio.....	50-2		
Risoluzione dei problemi.....	50-2		
Specifiche	50-1		
Teoria di funzionamento.....	50-1		
Specifiche			
Gateway Field Connect			
Batteria	30-1		
Comando di carica			
Descrizioni LED	30-3		
Componenti elettrici.....	30-1		
Descrizioni LED.....	30-1		
Piranometro	55-1		
Pluviometro	65-1		
Sensore di bagnatura fogliare.....	60-1		
Sensore meteo.....	45-1		
Sonda termometrica.....	50-1		
T			
Teoria di funzionamento			
Piranometro	55-1		
Pluviometro	65-1		
Sensore di bagnatura fogliare.....	60-1		
Sensore meteo.....	45-1		
Sonda termometrica.....	50-1		

La nostra assistenza per la vostra efficienza

John Deere al vostro servizio

La SODDISFAZIONE DEL CLIENTE è importante per John Deere.

I nostri concessionari si impegnano per fornire ricambi e assistenza in modo veloce ed efficiente:

- manutenzione e ricambi di supporto per le vostre macchine.
- tecnici incaricati delle manutenzione addestrati e attrezzi di diagnosi e riparazione necessari per intervenire sull'equipaggiamento.



PROCESSO DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PER LA SODDISFAZIONE DEL CLIENTE

Il concessionario John Deere intende offrire supporto per le vostre macchine e risolvere eventuali problemi che potreste incontrare.

1. Quando si contatta il concessionario, tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- modello della macchina e numero di identificazione del prodotto
- data dell'acquisto

– natura del problema

2. Discutere il problema con il direttore dell'Assistenza presso il concessionario.
3. Se non fosse possibile risolvere il problema, esporlo al titolare della concessionaria e richiedere assistenza.
4. Se si verifica continuamente un problema che il concessionario non è in grado di risolvere, chiedere al concessionario di contattare John Deere per l'assistenza. In alternativa, contattare il centro di assistenza Ag 1-866-99DEERE (866-993-3373) o inviare un'e-mail a www.deere.com/en_US/ag/contactus/.

DX,IBC,2 -39-01MAR06-1/1

TS201 —UN—15APR13

La nostra assistenza per la vostra efficienza